

Eksamen

22.05.2017

FSP5894 Tamil II
PSP5562 Tamil nivå II

Nynorsk

Eksamensinformasjon

Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timar.
Hjelpemiddel	<p>Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon.</p> <p>For framandspråka er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne.</p> <p>Ved bruk av nettbaserte hjelpemiddel til eksamen er det viktig å kontrollere at kandidatane ikkje kan kommunisere med andre (dvs. samskriving, chat, alle moglegheiter for å utveksle informasjon med andre) under eksamen.</p>
Bruk av kjelder	<p>Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei.</p> <p>Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrifter eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.</p>
Informasjon om oppgåva	<p>Du skal svare på alle dei fire oppgåvene i oppgåvesettet.</p> <p>Du får utteljing for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklege område der det er relevant.</p> <p>Det er kompetansen du viser i heile oppgåvesettet, som skal vurderast.</p>
Kjelder	Sjå siste side i oppgåvesettet.
Informasjon om vurderinga	Sjå eksamensrettleiinga med kjenneteikn på måloppnåing til sentralt gitt skriftleg eksamen. Eksamensrettleiinga finn du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgåve 1

Svar på spørsmåla under ved å skrive ein kort, samanhengande tekst på 3–5 setningar på tamil.

உங்களுக்கு காலை உணவு ஏன் முக்கியம்? நீங்கள் காலையில் உண்ணும் உணவு யாது?

Oppgåve 2

Les teksten under, og vurder om utsegnene a–f er sanne eller usanne. Grunngi svaret ditt ved kort å vise til kva som står i teksten. Skriv på norsk.

- I teksten er det nemnt sju fag som det blir undervist i på alle årstrinn fr  grunnskole til vidaregåande skole.
- Det er fleire nivå i utdanningssystemet i Noreg.
- Det er fylka som har ansvar for alle skolane i Noreg.
- Ein flyktning som er analfabet og over 18 år, kan begynne på grunnskole i Noreg.
- Elevar i vidaregåande skole i Tamilnadu f r gratis mat på skolen.
- Skolesystemet i Noreg og i Tamilnadu er likt på mange måtar.

நோர்வேயின் கல்வி அமைப்பு முறை

ஒவ்வொரு மனிதனும் வாழ்வதற்கு  தாரமாக இருப்பவை கல்வி, பயிற்சி, அனுபவம்,  ர்வம் என்பன  கும். ஒவ்வொரு நாடும் தனது நாட்டின் தேவைக்கும் குழலுக்கும் ஏற்ப ஒரு பாடவிதானத்தை உருவாக்குகின்றது. அப்பாடவிதானம் அந்நாட்டின் கல்விமுறையை எடுத்துக்காட்டும்.

நோர்வேயில் இன்று நடைமுறையில் இருக்கும் பாடவிதானம் எல்கே06  கும். இதன் அடிப்படை நோக்கம் ஒவ்வொரு மாணவனும் எழுத, வாசிக்க, கணக்கிட, புதிய தொழில்நுட்பங்களை உபயோகிக்க, வாய் மொழிமூலமும் எழுத்துமூலமும் வெளிப்படுத்த அறிந்திருக்க வேண்டும் என்பதே. நோர்வேயின் கல்வி அமைப்பு முறையை மூன்று பகுதிகளாகப் பிரிக்கலாம். அவையாவன  ர்வம் பள்ளி, உயர்நிலைப் பள்ளி, உயர்கல்வி.

ஆரம்பப் பள்ளி - வயதெல்லை ஆறிலிருந்து பதினாறு வரையாகும். முதலாம் வகுப்பில் இருந்து பத்தாம் வகுப்பு வரை இங்கு கற்பிக்கப்படும். இக்கல்வி கட்டாயக் கல்வியாகும். இப் பள்ளிகள் உள்ளூர் ஆட்சிப் பிரிவு மூலம் நிர்வகிக்கப்படுகின்றன. இப் பள்ளிகளில் மாணவர்களின் தகுதிகள் மதிப்பீடுகள் மூலம் ஆசிரியர்களால் கணிக்கப்படுகின்றன. பின்தங்கி உள்ள மாணவர்களுக்கு விஷேட தகுதி பெற்ற ஆசிரியர்களின் உதவியுடன் கல்வி கற்பிக்கப்படுகின்றது.

உயர்நிலைப் பள்ளி - இந் நிலைக்கல்வி கட்டாயக் கல்வியல்ல. மாகாண-சபையால் நடாத்தப்படும். இப் பள்ளிகள் மூன்று படிக்களைக் கொண்டுள்ளன. அவையாவன: உயர்நிலை1, உயர்நிலை2, உயர்நிலை3. இப் பள்ளிகளில் ஆய்வுசார்கல்வி, தொழில்சார்கல்வி என இரண்டு பிரிவுகள் உண்டு.

ஆரம்பப் பள்ளியிலும் உயர்நிலைப் பள்ளியிலும் ஆங்கிலம், அந்நியமொழி, உடற்பயிற்சி, கணிதம், விஞ்ஞானம், நோர்வே மொழி, சமூகக்கல்வி போன்ற பாடங்கள் கற்பிக்கப்படுகின்றன.

இந்தியக் கல்வி அமைப்பு முறை

இந்தியா பல வேறுபட்ட மொழிகள், மதங்கள், இனங்கள் வாழும் ஒரு நாடு. அத்துடன் மத்திய, மாநில ஆட்சிமுறை அங்கே அமைந்துள்ளது. உலகிலேயே தமிழர் கூடுதலாக வாழும் தமிழ்நாட்டில் மாநில ஆட்சியே கல்விக்குப் பொறுப்பாக உள்ளது. இங்கு உள்ள கல்வி அமைப்பை ஐந்து பகுதிகளாக பிரிக்கலாம். இப் பிரிவுகளை பள்ளிப் படிப்புக்கு முந்தைய கல்வி, ஆரம்பநிலை, இடைநிலை, உயர்நிலை, உயர்கல்வி எனக் கூறலாம். அரசாங்கப் பாடசாலைகளில் இடைநிலைப் பள்ளிவரை மதிய உணவு இலவசமாக வழங்கப்படும். விஞ்ஞானம், கணக்கு, ஆங்கிலம் போன்ற பாடங்ககள் மத்திய அரசின் திட்டப்படி நடைபெறும். சில பாடங்களுக்கு ஒரு பகுதியை மத்திய அரசும் மறுபகுதியை மாநில அரசும் திட்டமிடும். தமிழ்மொழி மூலம் கற்பவர்களுக்கு ஆங்கிலம் இரண்டாவது மொழியாக கற்பிக்கப்படும்.

Oppgåve 3

Les teksten under, og skriv **på bakgrunn av han** eit brev til rektor der du foreslår at de på skolen skal samle inn pengar som skal brukast til skolemat for elevar/ungdommar i Tamilnadu i India. Skriv minimum 10 setningar **på tamil**.

பாடசாலை நேரத்தில் இலவசமாக உணவு வழங்கும் திட்டங்கள் நாட்டுக்கு நாடு வேறுபடுகின்றது. வளர்ந்து வரும் நாடுகளில் இலவசமாக உணவு வழங்குவதற்கான நோக்கங்கள் பல. இலவச உணவு கல்வி கற்பதற்கு ஏற்ற சூழலை உருவாக்கும். இந்தியாவில் தமிழ்நாட்டில் நடைபெறுவது போல் உலகில் பல இடங்களில் இலவச உணவுத் திட்டங்கள் பல வருடங்களாக நடைமுறையில் உள்ளன. அது போல நோர்வேயிலும் இலவசமாக பழங்கள் வழங்கும் திட்டம் நடைமுறையிலுள்ளது.

Oppgåve 4

Vel  i av oppgåvene under, og skriv ein tekst på minimum 15 setningar **på tamil**.

- a. Samanlikn skolegangen i Noreg med skolegangen i eit av landa der det bur mange tamilar (India, Sri Lanka, Malaysia eller Singapore).
- b. Du og nokre av vennene dine bestemmer at de vil feire ei av dei tamilske h gtidene saman. Beskriv korleis de vil feire denne dagen, som er prega av tamilsk kultur. Vel sjølv kva for h gtid de skal feire, f.eks. Deepavali, Thai Pongal, Jul eller Adippirappu.
- c. Kor viktig er idrett i Noreg, og kor viktig er idrett i det tamilske språkområdet (India, Sri Lanka, Malaysia og/eller Singapore)? På kva måte påverkar årstider, geografi, kultur og velstand idretten i desse landa?

Bokmål

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timer.
Hjelpemidler	<p>Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon.</p> <p>For fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt.</p> <p>Ved bruk av nettbaserte hjelpemidler under eksamen er det ikke tillatt å kommunisere med andre (dvs. samskriving, chat eller andre muligheter for å utveksle informasjon med andre).</p>
Bruk av kilder	<p>Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem.</p> <p>Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrifter eller sitater fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.</p>
Informasjon om oppgaven	<p>Du skal svare på alle de fire oppgavene i oppgavesettet.</p> <p>Du får uttelling for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklige områder der det er relevant.</p> <p>Det er kompetansen du viser i hele oppgavesettet, som skal vurderes.</p>
Kilder	Se siste side i oppgavesettet.
Informasjon om vurderingen	Se eksamensveiledningen med kjennetegn på måloppnåelse til sentralt gitt skriftlig eksamen. Eksamensveiledningen finner du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgave 1

Svar på spørsmålene under ved å skrive en kort, sammenhengende tekst på 3–5 setninger på tamil.

உங்களுக்கு காலை உணவு ஏன் முக்கியம்? நீங்கள் காலையில் உண்ணும் உணவு யாது?

Oppgave 2

Les teksten under, og vurder om utsagnene a–f er sanne eller usanne. Begrunn svaret ditt ved kort å vise til hva som står i teksten. Skriv på norsk.

- I teksten er det nevnt sju fag som det blir undervist i på alle årstrinn fra grunnskole til videregående skole.
- Det er flere nivåer i Norges utdanningssystem.
- Det er fylkene som har ansvar for alle skolene i Norge.
- En flyktning som er analfabet og over 18 år, kan begynne på grunnskole i Norge.
- Elever i videregående skole i Tamilnadu får gratis mat på skolen.
- Skolesystemet i Norge og i Tamilnadu har mange likheter.

நோர்வேயின் கல்வி அமைப்பு முறை

ஒவ்வொரு மனிதனும் வாழ்வதற்கு ஆதாரமாக இருப்பவை கல்வி, பயிற்சி, அனுபவம், ஆர்வம் என்பன ஆகும். ஒவ்வொரு நாடும் தனது நாட்டின் தேவைக்கும் சூழலுக்கும் ஏற்ப ஒரு பாடவிதானத்தை உருவாக்குகின்றது. அப்பாடவிதானம் அந்நாட்டின் கல்விமுறையை எடுத்துக்காட்டும்.

நோர்வேயில் இன்று நடைமுறையில் இருக்கும் பாடவிதானம் எல்கே06 ஆகும். இதன் அடிப்படை நோக்கம் ஒவ்வொரு மாணவனும் எழுத, வாசிக்க, கணக்கிட, புதிய தொழில்நுட்பங்களை உபயோகிக்க, வாய்மொழிமூலமும் எழுத்துமூலமும் வெளிப்படுத்த அறிந்திருக்க வேண்டும் என்பதே. நோர்வேயின் கல்வி அமைப்பு முறையை மூன்று பகுதிகளாகப் பிரிக்கலாம். அவையாவன ஆரம்பப் பள்ளி, உயர்நிலைப் பள்ளி, உயர்கல்வி.

ஆரம்பப் பள்ளி - வயதெல்லை ஆறிலிருந்து பதினாறு வரையாகும். முதலாம் வகுப்பில் இருந்து பத்தாம் வகுப்பு வரை இங்கு கற்பிக்கப்படும். இக்கல்வி கட்டாயக் கல்வியாகும். இப் பள்ளிகள் உள்ளூர் ஆட்சிப்பிரிவு மூலம் நிர்வகிக்கப்படுகின்றன. இப் பள்ளிகளில் மாணவர்களின் தகுதிகள் மதிப்பீடுகள் மூலம் ஆசிரியர்களால் கணிக்கப்படுகின்றன. பின்தங்கி உள்ள மாணவர்களுக்கு விசேட தகுதி பெற்ற ஆசிரியர்களின் உதவியுடன் கல்வி கற்பிக்கப்படுகின்றது.

உயர்நிலைப் பள்ளி - இந் நிலைக்கல்வி கட்டாயக் கல்வியல்ல. மாகாண-சபையால் நடாத்தப்படும். இப் பள்ளிகள் மூன்று படிக்களைக் கொண்டுள்ளன. அவையாவன: உயர்நிலை1, உயர்நிலை2, உயர்நிலை3. இப் பள்ளிகளில் ஆய்வுசார்கல்வி, தொழில்சார்கல்வி என இரண்டு பிரிவுகள் உண்டு.

ஆரம்பப் பள்ளியிலும் உயர்நிலைப் பள்ளியிலும் ஆங்கிலம், அந்நியமொழி, உடற்பயிற்சி, கணிதம், விஞ்ஞானம், நோர்வே மொழி, சமூகக்கல்வி போன்ற பாடங்கள் கற்பிக்கப்படுகின்றன.

இந்தியக் கல்வி அமைப்பு முறை

இந்தியா பல வேறுபட்ட மொழிகள், மதங்கள், இனங்கள் வாழும் ஒரு நாடு. அத்துடன் மத்திய, மாநில ஆட்சிமுறை அங்கே அமைந்துள்ளது. உலகிலேயே தமிழர் கூடுதலாக வாழும் தமிழ்நாட்டில் மாநில ஆட்சியே கல்விக்குப் பொறுப்பாக உள்ளது. இங்கு உள்ள கல்வி அமைப்பை ஐந்து பகுதிகளாக பிரிக்கலாம். இப் பிரிவுகளை பள்ளிப் படிப்புக்கு முந்தைய கல்வி, ஆரம்பநிலை, இடைநிலை, உயர்நிலை, உயர்கல்வி எனக் கூறலாம். அரசாங்கப் பாடசாலைகளில் இடைநிலைப் பள்ளிவரை மதிய உணவு இலவசமாக வழங்கப்படும். விஞ்ஞானம், கணக்கு, ஆங்கிலம் போன்ற பாடங்ககள் மத்திய அரசின் திட்டப்படி நடைபெறும். சில பாடங்களுக்கு ஒரு பகுதியை மத்திய அரசும் மறுபகுதியை மாநில அரசும் திட்டமிடும். தமிழ்மொழி மூலம் கற்பவர்களுக்கு ஆங்கிலம் இரண்டாவது மொழியாக கற்பிக்கப்படும்.

Oppgave 3

Les teksten under, og skriv **på bakgrunn av den** et brev til rektor der du foreslår at dere på skolen skal samle inn penger som skal brukes til skolemat for elever/ungdommer i Tamilnadu i India. Skriv minimum 10 setninger **på tamil**.

பாடசாலை நேரத்தில் இலவசமாக உணவு வழங்கும் திட்டங்கள் நாட்டுக்கு நாடு வேறுபடுகின்றது. வளர்ந்து வரும் நாடுகளில் இலவசமாக உணவு வழங்குவதற்கான நோக்கங்கள் பல. இலவச உணவு கல்வி கற்பதற்கு ஏற்ற சூழலை உருவாக்கும். இந்தியாவில் தமிழ்நாட்டில் நடைபெறுவது போல் உலகில் பல இடங்களில் இலவச உணவுத் திட்டங்கள் பல வருடங்களாக நடைமுறையில் உள்ளன. அது போல நோர்வேயிலும் இலவசமாக பழங்கள் வழங்கும் திட்டம் நடைமுறையிலுள்ளது.

Oppgave 4

Velg én av oppgavene under, og skriv en tekst på minimum 15 setninger **på tamil**.

- Sammenlign skolegangen i Norge med skolegangen i et av landene der det bor mange tamiler (India, Sri Lanka, Malaysia eller Singapore).
- Du og noen av vennene dine bestemmer at dere vil feire en av de tamilske høytidene sammen. Beskriv hvordan dere vil feire denne dagen, som er preget av tamilsk kultur. Velg selv hvilken høytid dere skal feire, f.eks. Deepavali, Thai Pongal, Jul eller Adippirappu.
- Hvor viktig er idrett i Norge, og hvor viktig er idrett i det tamilske språkområdet (India, Sri Lanka, Malaysia og/eller Singapore)? På hvilken måte påvirker årstider, geografi, kultur og velstand idretten i disse landene?

Blank side

Kjelder/Kilder:

https://www.google.no/?gfe_rd=cr&ei=ypR4WK7FMOq8wff3piQDQ&gws_rd=ssl#q=Hva+er+LK06

http://mdm.nic.in/Files/Review/Fifth_Review/TN/JRM_TN_MDM_Report.pdf

National Education Policy - 2016, Thuglak, Tamil weekly, 24-8-2016



Schweigaards gate 15
Postboks 9359 Grønland
0135 OSLO
Telefon 23 30 12 00
utdanningsdirektoratet.no